

WOORD VOORAF

In 2012 hield de jaarlijkse studiedag Nederlands halt in Debrecen. Zowel Hongaarse neerlandici als collega's van het Instituut voor Levende Talen (KU Leuven) en het Certificaat Nederlands als Vreemde Taal wierpen hun licht op toetsing, een moeilijk aspect van waar we ons sowieso allemaal mee bezighouden in de Hongaarse neerlandistiek: taalverwerking. Het idee groeide om hier ook een bundel rond samen te stellen – het resultaat hebt u in handen. En dat is gevarieerd: wetenschappelijke onderzoeken wisselen af met informatieve bijdragen.

Arina Banga maakte een morfologische studie van Nederlandse *erwtensoeep* en Hongaarse *borsóleves*: vormverschillen in samenstellingen blijken in de respectieve talige intuïtie van sprekers tot conceptuele verschillen te leiden.

Carine Eskes herwerkte haar proefschrift tot een artikel voor *Acta Neerlandica*; zij gaat op zoek naar de beste manier om spellingvaardigheid en -ontwikkeling te beoordelen.

Lucia Luyten en **Bart Deygers** onderkennen valkuilen bij taaltoetsing en leggen validiteit, betrouwbaarheid en haalbaarheid als basisprincipes ervan vast.

Erika Szalai en **Márta Kántor-Faragó** laten ons kennismaken met het officiële middelbare eindexamen Nederlands als vreemde taal in Hongarije.

Leen Verrote geeft leerders van het Nederlands interactieve tekstopdrachten die efficiënter blijken dan het adagium *lezen-lezen-lezen!*

Eszter Zelenka onderzoekt de opmars van ('hoge' en alledaagse) cultuur in het taalonderwijs en hoe die ook de interculturele competentie van taalleerders kan versterken.

Roland Nagy wil d.m.v. een contrastieve uitspraakanalyse de beste manier vinden om Hongaarse studenten Nederlands een goede uitspraak van hun nieuwe vreemde taal bij te brengen.

Wij wensen u veel leesplezier toe.

Namens de redactie

Gert Loosen